

ENTREVISTA 68

ME-228-23M-03

Informante: I. — Nivel medio, mayor, 57 años, mujer; estudios técnicos de educadora; maestra de preescolar. — Grabado en DAT, estéreo, en junio de 2003. — Entrevistador: E. — Transcripción: A. Salas. — Revisiones: A. Salas, T. García-Torres, P. Martín. — Casa de la informante. — No hay más participantes, ni audiencia. — Conversación grabada. — Familia, trabajo, fútbol, casa, exiliados españoles en México.

- 1 I: ay no/ cuando oigo mi voz digo/ ["ay no/ qué horror"]
2 E: se aterroriza (risa)
3 I: sí
4 E: ¿cómo se oye?/ ¿muy diferente? o
5 I: pues <~pus> yo/ yo no [me la oigo]
6 E: [o ¿qué siente usted?]
7 I: sí/ me/ se oye como <~como:> muy de pito así [bibibi]
8 E: [(risa)]/ no no/ tiene una voz muy
9 I: pues/ vas a ver como <~como:> no se oye igual en el este
10 E: (risa) bueno/ lo que pasa es que uno se oye diferente pero
11 I: sí/ ¿verdad?
12 E: sí pero/ es decir yo a usted seguramente la voy a oír igual aquí/ y en...
13 I: sí
14 E: y [en la voz]
15 I: [exactamente en la]/ la que es diferente
16 E: sí/ la que se oye diferente es/ es uno mismo/ ¿no?
17 I: sí sí sí
18 E: (risa) pero así es muy chistoso/ a mí también me pasaba/ cuando empecé a hacer este/ estas entrevistas// de repente uno se oye muy/ muy diferente/ ¿no?
19 I: sí/ yo no sé si y/ y oye uno a la demás gente
20 E: ajá
21 I: y le identifica o sea dices ["es este]
22 E: [claro]
23 I: la voz de tal o de la"/ y entonces porque la mía/ [o la oigo diferente]
24 E: [(risa)]
25 I: pues <~pus> porque sí sí/ sí lo entiendo (risa)
26 E: sí/ habrá algo ahí// sí es/ es interesante [es padre eso]
27 I: [sí/ así igual/ como <~como:> dicen que]/ que <~que:>/ que la gente no lo ve a uno/ como uno se ve
28 E: claro
29 I: es lo [mismo]

- 30 E: [lo mismo]/ exacto/ pero yo creo cambia todavía más con <~con:>/ con el sonido/ ¿no?/ la percepción
- 31 I: sí
- 32 E: pero bueno/ pues <~pus> vamos a empezar/ déjeme nada más/ decir algunos datos aquí (LA PARTE DE LOS DATOS NO SE TRANSCRIBE)
- 33 E: okay/ pues <~pus> me/ me <~me:> decía que <~que:>/ que trabaja en <~en:>/ en el Madrid [usted]
- 34 I: [mh]
- 35 E: en el kinder me dijo
- 36 I: eh/ sí/ en el jardín de [niños]
- 37 E: [ah mire]/ y ¿cómo fue que llego ahí al...?
- 38 I: [pues <~pus>]
- 39 E: [al jardín de niños]
- 40 I: imagínate/ o sea el Colegio Madrid
- 41 E: ajá
- 42 I: es este <~este:>/ el/ es/ una escuela que pusieron para los refugiados que llegaron de España
- 43 E: así empezó/ ¿no?/ mh
- 44 I: entonces/ mis papás fueron la primera generación de el Colegio Madrid
- 45 E: no me diga/ [mm]
- 46 I: [y de ahí] nos seguimos <~seguimos:>
- 47 E: mm
- 48 I: los hijos/ los nietos/ [todos]
- 49 E: [mh]
- 50 I: y/ y yo desde que tengo <~tengo:>/ dieci- desde que tenía diecisiete años
- 51 E: [ajá]
- 52 I: [empecé] a trabajar en el Madrid
- 53 E: ah [mire <~mire:>]
- 54 I: [cuando] estaba en <~en:>/ en la carrera/ es cuarto quinto y sexto
- 55 E: mh
- 56 I: este/ cuando estaba en quinto/ empecé a trabajar/ ahí en el colegio
- 57 E: mm
- 58 I: porque además el director era amigo de mi abuelo/ entonces <~entons> tenía la facilidad de que
- 59 E: claro
- 60 I: me metieran como para <~para:>/ para hacer mi servicio social
- 61 E: mh/ [mh]
- 62 I: [entonces]/ trabajaba y estudiaba al mismo tiempo
- 63 E: [mm]
- 64 I: [no porque] lo necesitara sino/ o sea lo necesita uno como para tener <~tener:>/ eso/ el servicio social
- 65 E: [claro]
- 66 I: [porque uno]/ todo lo que le dicen/ en el estudio/ hasta que no lo practica uno/ no le sirve de nada
- 67 E: exacto/ [(risa)]

- 68 I: [entonces <~entons> desde] ahí empecé y y <~y:>/ lo que pasa es que muy chiquita/ na- me casé y [tuve mi hija]
- 69 E: [mh]
- 70 I: entonces <~entons> en cuanto/ mi hija nació/ yo me salí
- 71 E: mm
- 72 I: del colegio/ y <~y:> ya no entré/ se llevan tres años de diferencia entre uno y otro
- 73 E: ajá
- 74 I: y ya no entré/ hasta que el más chico/ entró otra vez
- 75 E: mm ya
- 76 I: entonces <~entons> dije “se acabaron los niños/ me voy a la escuela [otra vez”]
- 77 E: [(risa)]
- 78 I: porque como era el mismo horario
- 79 E: claro
- 80 I: entonces/ ahí ya regresé al colegio/ [y <~y:> sigo]
- 81 E: [mm]
- 82 I: en el colegio
- 83 E: o sea que ya lleva
- 84 I: llevo veintitantos años en la escuela
- 85 E: de/ y eso de maestra
- 86 I: de maestra [sí]
- 87 E: [veintitantos]
- 88 I: sí sí sí
- 89 E: pues <~pus> ya un chorro/ ¿verdad?
- 90 I: sí <~sí:>/ porque aparte/ desde el jardín de niños estuve/ jardín de niños
- 91 E: ya
- 92 I: primaria y secundaria
- 93 E: mm
- 94 I: y luego nada más me salí tres años/ volví a entrar
- 95 E: (risa)
- 96 I: y luego me salí nueve/ y volví a entrar/ o sea/ es/ [es mi]
- 97 E: [mm]
- 98 I: vida el colegio
- 99 E: sí ¿verdad?
- 100 I: sí
- 101 E: tal cual
- 102 I: hace <~hace:>// hace cuatro años
- 103 E: ajá
- 104 I: este <~este:>/ hubo <~hubo:>/ problemas de recorte de maestros y eso/ porque <~porque:> / bajó mucho <~mucho:>
- 105 E: sí pues <~pus>
- 106 I: las inscripciones y eso
- 107 E: mm
- 108 I: entonces/ me dieron la opción de que me saliera/ [liquidándome]
- 109 E: [mm]/ mh/ mh

- 110 I: y <~y:>/ de muy tonta acepté/ no al año siguiente me volví a meter
- 111 E: ¿de veras?
- 112 I: dije “es que no puedo/ no puedo quedarme [en mi casa no”]
- 113 E: [(risa)]/ sí ya/ se acostumbra uno [al trabajo]
- 114 I: [sí no]
- 115 E: ¿no?
- 116 I: sí sí sí/ y a/ y además los niños/ bueno me encantan/ [me encantan]
- 117 E: [ya]
- 118 I: me divierten/ estoy a gusto con ellos o sea
- 119 E: que bueno
- 120 I: sí
- 121 E: no eso es lo principal/ ¿no?
- 122 I: exacto
- 123 E: [esa es la]
- 124 I: [lo que a uno] le gusta
- 125 E: claro/ claro/ y ¿por qué no hizo la prepa?/ ahí/ ¿todavía no había?
- 126 I: eh <~eh:>/ no no/ no se necesitaba la preparatoria [para]
- 127 E: [ah es que] se <~se:>
- 128 I: este [eran]
- 129 E: [claro]/ que hizo la carrera
- 130 I: ajá/ [se metían]
- 131 E: [mh]
- 132 I: se po- eh/ no se se ri-/ validaban las materias y/ [y le]
- 133 E: [exacto]
- 134 I: daban a uno las de <~de:>/ las de prepa/ si-/ sin [que]
- 135 E: [mh]
- 136 I: fuera física/ química y matemáticas/ que es las ca-/ las <~las:>/ [materias]
- 137 E: [mh]
- 138 I: que siempre odié
- 139 E: [(risa)]
- 140 I: [toda la vida]/ o se que dije [“que ay”]
- 141 E: [le/ le] vino como anillo al dedo/ ¿verdad? <ve'a>
- 142 I: sí sí sí
- 143 E: ya// no pues <~pus> está muy bien/ pero sí tal cual toda su vida es
- 144 I: es el Colegio Madrid
- 145 E: es el colegio/ [¿verdad? <~vea>]
- 146 I: [exactamente] sí
- 147 E: amigas/ todo ya ha de tener ahí
- 148 I: sí <~sí:>/ [a- eh]
- 149 E: (carraspea)
- 150 I: van pasando/ van pasando y yo sigo [ahí]
- 151 E: [mh]
- 152 I: en la escuela
- 153 E: ah
- 154 I: sí sí sí

- 155 E: no/ pues es muchísimo tiempo
- 156 I: sí <~sí:>/ ahorita/ hay/ mm/ muchachos
- 157 E: mh
- 158 I: que están llevando a sus hijos/ y que yo los tuve
- 159 E: claro
- 160 I: cuando/ cuando yo [empecé]
- 161 E: [(risa)] sí/ sí eso suele pasar/ ¿no?
- 162 I: sí sí sí
- 163 E: les gusta y sí/ como a usted [le pasó]
- 164 I: [mh]
- 165 E: ¿no?/ también
- 166 I: sí de/ [de por sí]
- 167 E: [usted]
- 168 I: siempre ha sido un/ una escuela muy <~muy:>/ muy esto muy apegada [a]
- 169 E: [mm]
- 170 I: a que van los hijos y los nietos [de los]
- 171 E: [claro]
- 172 I: porque <~que:> / aunque ya <~ya:>/ cambió totalmente obviamente:
- 173 E: mh
- 174 I: pues <~pus>/ se va <~va:>// pues <~pus> van cambiando las situaciones y va [cambiando todo/ ¿no?]
- 175 E: [carraspea]/ claro
- 176 I: al principio sí era <~era:>/ totalmente español/ el colegio <~colegio:>
- 177 E: no/ ya ahorita está ya/ muy abierto [a todo mundo/ ¿no?]
- 178 I: [exactamente]/ sí/ sí ya no hay/ es muy poca la gente/ pues <~pus>/ llegó un momento en que se acabaron/ [los españoles]
- 179 E: [claro]
- 180 I: y ya (risas)
- 181 E: sí
- 182 I: y todavía aún siguen yendo/ los hijos de los hijos de los hijos pero ya/ nacidos aquí
- 183 E: por supuesto/ sí sí sí// ¿usted ya es mexicana?
- 184 I: sí/ yo nací aquí
- 185 E: claro/ mh/ sí pues/ y bueno/ que mucho mejor que se haya como pluralizado ¿no?/ que ya todo mundo
- 186 I: ah sí/ sí sí sí porque/ incluso a mí/ este <~este:>/ me acuerdo que// los maestros
- 187 E: mh
- 188 I: [y los] y el director y todos pues <~ps> eran españoles
- 189 E: ya
- 190 I: entonces/ este <~este:>/ después/ cuando vino la renovación de que poco a poco <~poco:>/ se fue dando pues de que entraron/ pues <~pus> mexicanos y eso
- 191 E: claro

- 192 I: entonces <~entons> a mí me/ me decían que/ me hablaban mucho de mis raíces
- 193 E: [mm]
- 194 I: [pero] hablando/ de mis raíces de México/ ¿no?
- 195 E: [ya]
- 196 I: [y yo] les decía “bueno/ es que yo no me siento/ ni de aquí/ ni de allá/ [o sea]
- 197 E: [sí]
- 198 I: yo tengo todas mis costumbres/ mi alimentación/ mis hábitos todo/ españoles”
- 199 E: claro
- 200 I: entonces/ pues <~pus> para mí <~mí:>/ que hables de las...
- 201 E: (risa)
- 202 I: de las costumbres/ de las tradiciones mexicanas/ pues <~pus> sí me resulta difícil porque yo no he convivido <~convivido:>/ realmente con <~con:>
- 203 E: ya
- 204 I: hasta después que bueno/ sí me casé con un mexicano/ y eso pero”
- 205 E: hasta entonces
- 206 I: hasta entonces sí sí sí
- 207 E: sí/ sí/ qué chistoso/ vivir toda su vida aquí y/ y tener todas las costumbres/ importadas/ ¿no?/ de otro país
- 208 I: exactamente sí sí sí
- 209 E: eso yo creo que/ la enriquece mucho como persona/ ¿no?/ porque tiene/ los dos puntos de vista /¿no?
- 210 I: pues <~pus> sí pero/ al principio si se siente uno como que
- 211 E: [pues <~pus> sí]
- 212 I: [como] por ejemplo cuando
- 213 E: [(risa)]
- 214 I: cuando me casé
- 215 E: ajá
- 216 I: realmente que/ que fue cuando empecé a convivir
- 217 E: [mh]
- 218 I: [con] con gente de aquí de México y eso [bueno]
- 219 E: [claro]
- 220 I: o sea incluso se me quitó el acento/ yo tenía acento de/ hasta
- 221 E: ¿ah sí?
- 222 I: hasta <~hasta:>/ que me casé/ pues <~pus> tenía acento de española porque
- 223 E: [mm]
- 224 I: [todo] mi núcleo/ pues <~pus> era [de españoles]
- 225 E: [mh]
- 226 I: pero/ pero después al/ se burlaban y [me decían y]
- 227 E: [claro]
- 228 I: y entonces poco a poco lo fui
- 229 E: pero ¿desde niña lo fue cambiando? [o <o::>]

- 230 I: no no no no
 231 E: ¿lo mantuvo mucho tiempo?
 232 I: sí/ lo mantuve hasta/ pues <~pus> cerca de los diecinueve-/ de los veinte años o
 233 E: no me diga
 234 I: sí
 235 E: ah qué raro que/ como niña <~niña:>/ lo haya mantenido
 236 I: sí
 237 E: me llama la atención
 238 I: po- por lo mismo
 239 E: mh
 240 I: por estar en el colegio que/ [todos]
 241 E: [claro]
 242 I: mis compañeros hablaban igual que yo
 243 E: o sea realmente sí le tocó pura gente
 244 I: sí sí sí todos éramos hijos [era un núcleo]
 245 E: [todos hijos de]
 246 I: cerrado/ eran hijos de españoles
 247 E: ya
 248 I: igual bueno/ después/ mis hijos igual que los de/ es que/ de veras que es muy bonito por ejemplo yo/ nosotros los ex-alumnos
 249 E: mh
 250 I: los de mi generación/ nos seguimos viendo una vez al mes
 251 E: ¡qué padre!
 252 I: desayunamos
 253 E: es/ es muy seguido una vez al mes
 254 I: una vez al mes/ y una vez al bueno/ una vez al mes a lo mejor van/ diez doce o
 255 [unos o]
 256 E: [(carraspea)] claro
 257 I: así/ ¿no?/ pero después una vez al año se hace la comida anual y/ [esa]
 258 E: [eso]
 I: sí va/ todo mundo
 259 E: claro se juntan todos
 260 I: mh
 261 E: ¡qué padre!
 262 I: entonces es una familia que <~que:>/ que aunque ya// sobre todo <~todo:>/ con los de mi edad y la edad de mis papás [y eso]
 263 E: [mh]
 264 I: por ejemplo/ de la edad de mis papás creo que quedan/ tres o cuatro
 265 E: ts
 266 I: [todos los demás]
 267 E: [pues sí]
 268 I: pues ya se han ido muriendo
 269 E: claro

- 270 I: entonces <~entons> por eso a mis papás ya no les gusta ir a la comida/
[porque]
- 271 E: [mm]
- 272 I: ya ni van/ y <~y:> / con las nuevas generaciones/ que ya no tienen nada
que ver con [nuestra]
- 273 E: [claro]
- 274 I: con nuestro modo de
- 275 E: (risa)
- 276 I: de antes/ entonces <~entons> para ellos es más difícil
- 277 E: sí sí/ ya cambio mucho/ ¿no?
- 278 I: sí
- 279 E: hasta tristeza les deba dar/ ¿no?/ [de que muchos amigos ya]
- 280 I: [exactamente/ ya no es lo mismo]/ o sea ellos dicen “no/ el Madrid ya no
es igual”/ [pues <~pus> no]
- 281 E: [(risa)]
- 282 I: [<...>]
- 283 E: [y es inevitable]
- 284 I: exactamente
- 285 E: que/ que le va uno a hacer/ ¿no?
- 286 I: pues <~pus> sí/ si no <~no:>/ hubiera cambiado pues <~pus> se
hubiera/ muerto
- 287 E: claro
- 288 I: ni habría ya
- 289 E: no habría alumnos/ ¿no?
- 290 I: exacto
- 291 E: y estos amigos con los que usted se ve/ son/ literalmente de toda la vida
¿verdad?
- 292 I: de toda la vida/ desde que teníamos tres años nos seguimos [viendo]
- 293 E: [¡qué barbaridad!]
- 294 I: sí
- 295 E: sí sí y esa es una cuestión/ pues <~pus> muy rara/ ¿no?
- 296 I: sí <~sí:>/ sí sí sí [es raro]
- 297 E: [yo] tengo <~tengo:>// de hecho hace poquito me acabo de juntar/ con
algunos amigos de la primaria// pero platico eso con otros amigos y me
dicen “pues <~pus> qué raro/ yo ya/ ni veo a nadie ni conozco a nadie
de la primaria/ [¿no?”]
- 298 I: [y] y/ y es algo muy bonito que <~que:>/ que es del colegio
- 299 E: [mh]
- 300 I: [en sí]/ porque por ejemplo este <~este:>/ el más pequeño de mis hijos
- 301 E: mh
- 302 I: este <~este:>/ estudió igual hasta la prepa
- 303 E: [ya]
- 304 I: [salió] de la prepa/ porque <~porque:>/ nada más se da/ cuando son/
hijos de los hijos de los hijos/ [no sé por qué]
- 305 E: [sí]
- 306 I: y entonces exclusivamente en el salón de mi hijo/ de JC
- 307 E: ajá

- 308 I: todos/ sus compañeros/ eran/ compañeros míos
 309 E: [mm]
 310 I: [o compañeros]/ pero ex –alumnos/ [del Madrid]
 311 E: [no me diga]
 312 I: entonces
 313 E: qué barbaridad
 314 I: es lo mismo
 315 E: mh
 316 I: ellos se sigen viendo/ JC hizo su carrera en el TEC/ [de Monterrey]
 317 E: [ajá]
 318 I: y no ve a ninguno de ahí/ él ve a los del Madrid
 319 E: (risa)
 320 I: y se sigue reuniendo/ [una vez al mes]
 321 E: [¿de veras?]
 322 I: para cenar
 323 E: [mm]
 324 I: [con sus] compañeros del Madrid
 325 E: en el TEC casi ni tiene amigos/ [¿no?]
 326 I: [no]/ o sea bueno/ sí tuvo amigos [y eso pero/ como que]
 327 E: [(risa)]
 328 I: fue nada más en ese espacio
 329 E: sí
 330 I: y ya después/ [ya se]
 331 E: [ya]
 332 I: [<...>]
 E: [los de corazón] eran los del Madrid/ ¿no?
 333 I: sí/ que tuvo igual desde chi-/ [desde el]
 334 E: [claro]
 335 I: jardín de niños/ es que es como es/ jardín de niños primaria secundaria preparatoria pues <~pus> es
 336 E: [sí]
 337 I: [cuántos] años de su vida
 338 E: sí sí sí son/ es que es eso también/ ¿no?/ tiene toda/ si te quieres aventar toda la línea pues <~pus>/ ahí está/ ¿no?
 339 I: sí
 340 E: y ¿en qué año se fundó el Madrid?
 341 I: tss/ hújole no sé pero hace/ hace como <~como:>/ como tres años
 342 E: ajá
 343 I: se cumplieron los sesenta años/ que hubo [un]
 344 E: [mm ya]
 345 I: un evento especial y muy bonito
 346 E: ya/ pues <~pus> sí/ entonces <~entos>/ tendrá del [cuaren-]
 347 I: [como sesen- sí]/ como del cuaren- cuarenta
 348 E: pues <~pus> cuarenta a lo mejor por ahí
 349 I: sí
 350 E: no/ pues <~pus> [ya]
 351 I: [quizá]/ quizá menos

- 352 E: ajá
- 353 I: yo/ en <~en:>/ se me olvidan las fechas/ [soy malísima para las fechas]
- 354 E: [(risa)]
- 355 I: pero tengo entendido que mis/ mi mamá llegó/ no me acuerdo si en el treinta y ocho/ o en el treinta y nueve
- 356 E: mh
- 357 I: y mi mamá no sé si has oído hablar/ de los niños de Morelia
- 358 E: sí cómo no/ ah/ ¿fue una [de ellas]?
- 359 I: [mi mamá] es niña de Morelia
- 360 E: ah mire/ no pues <~pus> famosísimos/ cómo [no]
- 361 I: [sí] sí sí/ entonces este <~este:>/ y además quiere un montón hasta la fecha a <~a:>
- 362 E: mh
- 363 I: a/ Cárdenas/ fue el que los [trajo]
- 364 E: [claro]/ no/ eso por supuesto/ sí/ y de los mejores presidentes además
- 365 I: [sí exactamente]
- 366 E: [que ha tenido México/ ¿no?]
- 367 I: entonces
- 368 E: y ¿de qué parte de Cataluña venían sus papás?
- 369 I: mi mamá de Barcelona
- 370 E: [ah ya]
- 371 I: [Barcelona] y mi papá de Santander
- 372 E: [mm]
- 373 I: [o sea] tengo familia de todos lados/ [porque mi abuelo]
- 374 E: [sí/ también]
- 375 I: era andaluz
- 376 E: mh
- 377 I: este <~este:>/ mi abuelo era andaluz
- 378 E: ¿Santander está en el País Vasco?/ no es Asturias ¿verdad? <~vea>
- 379 I: Asturias
- 380 E: Asturias
- 381 I: Asturias
- 382 E: ajá
- 383 I: Asturias y Santander están muy cerca
- 384 E: ajá/ mm
- 385 I: bueno/ porque me cuentan ellos/ y aparte tengo una amiga
- 386 E: ya
- 387 I: que vivió/ ay/ en las/ bueno/ es de aquí <~aquí:>
- 388 E: mh
- 389 I: digo/ nació allá en España/ y se vino aquí a casar y <~y:>/ pues <~ps> se regresó
- 390 E: (chasquea) ah ya
- 391 I: a Asturias entonces/ y te digo tengo <~tengo:>// una tía que es asturiana/ los demás son de Santander
- 392 E: mh

- 393 I: mi abuelo que era andaluz/ este <~este:>/ mi abuela sí de/ de Barcelona mi mamá/ y todos los/ los hermanos de mi mamá también de Barcelona// pero/ pero sí
- 394 E: pues es un poco de todo [¿verdad? <~vea>]
- 395 I: [de] todo sí
- 396 E: mm/ está muy bien/ y q-/ ¿qué le iba a preguntar?/ ah pues <~pus> yo estuve en una primaria que seguramente ha oído/ o la conoce/ la Manuel Bartolomé Cosío
- 397 I: ajá
- 398 E: que/ que la fundó un exiliado también/ [¿no?/ José Tapia]
- 399 I: [sí sí sí]/ ajá
- 400 E: y <~y:> / y pues <~pus> yo ahí estuve/ los nueve años que tiene la escuela/ [¿no?]
- 401 I: [mm]
- 402 E: en el jardín de niños y luego la [primaria]
- 403 I: [y luego la] primaria
- 404 E: de ahí es donde tengo algunos amigos todavía/ ¿no?
- 405 I: sí
- 406 E: sí/ no llegó <~llegó:>/ excelentes personas de España/ ¿no?// [le... <~le:>]
- 407 I: [sí/ la verdad] sí/ sí sí/ yo me acuerdo de los maestros/ bueno
- 408 E: [mh]
- 409 I: [como] los maestros aquellos/ no (risa)/ no existen (risas)
- 410 E: ya no los hacen así/ ¿no?
- 411 I: sí/ qué bárbaros/ [sí sí sí]
- 412 E: [sí sí sí]
- 413 I: sobre todo que todos llegaron/ ¡sin nada!
- 414 E: sí eso es
- 415 I: o sea/ absolutamente sin nada yo me acuerdo/ mi/ las cosas se (risas)/ hace poco mi papá tuvo un accidente aquí
- 416 E: mm
- 417 I: aquí afuerita
- 418 E: no me diga hombre
- 419 I: se me/ se cayó de una escalera <~escalera:>
- 420 E: hújole
- 421 I: de esas de...
- 422 E: ajá
- 423 I: sí/ por supuesto se rompió los dos brazos/ y la frente así/ [todo esto]
- 424 E: [¡no me diga!]
- 425 I: horrible estuvo/ horrible
- 426 E: hújole
- 427 I: entonces estuvo en el <~el:>/ en el Seguro Social
- 428 E: mh
- 429 I: en en/ en la clínica que está aquí en Calzada del Hueso
- 430 E: hújole/ no [sé cuál sea]
- 431 I: [no me acuerdo como se llama]/ pero este <~este:>/ [ahí estuvo]

- 432 E: [mh]
 433 I: me acuerdo como tenía a todos los de <~de:> las camas
 434 E: ajá
 435 I: impresionados contándoles pues <~ps> de la guerra y
 436 E: claro
 437 I: todo/ [no no no]
 438 E: [(risa)]
 439 I: estaban impactados
 440 E: ¡qué bárbaro!
 441 I: las enfermeras/ todo mundo/ [todo mundo]
 442 E: [lo adoraban ya todos/ ¿no?]
 443 I: [sí sí sí]
 444 E: (risas)/ bueno/ pues <~pus> no se la/ trató de pasársela bien/ ¿no?/ [ahí]
 445 I: [sí]/ sí/ exactamente/ y/ incluso a mis hijos también/ o sea si hay algo que les encanta es que mis papás [se ponen]
 446 E: [mh]
 447 I: a platicar de/ de cuando <~cuando:>/ la [guerra <~guerra:>]
 448 E: [ya]
 449 I: y cuando llegaron aquí <~aquí:>
 450 E: [mh]
 451 I: [y todo] lo que pasaron y demás/ pues <~pus> sí
 452 E: que él era un niño/ ¿no?/ cuando la guerra civil
 453 I: cuando la guerra civil/ ellos tenían <~tenían:>/ este <~este:>// doce años
 454 E: ah/ bueno
 455 I: mh
 456 E: sí/ ya se daba muy bien cuenta de [todo]
 457 I: [sí sí] sí sí sí
 458 E: ya
 459 I: ah/ ya va a empezar a llover igual que ayer/ ¡qué pesadez! (risa)
 460 E: ya/ pues <~pus> ya estamos en época de lluvias/ [¿verdad? <~vea>]
 461 I: [sí/ ¿verdad?]/ ya
 462 E: prácticamente
 463 I: sí/ hacía falta para que se// medio despeje/ porque ya estamos bien contaminados
 464 E: oy sí eso es/ tremendo/ [¿verdad?]
 465 I: [sí]
 466 E: sí esta ciudad tiene <~tiene:>/ muchas cosas buenas pero
 467 I: pero sí/ somos demasiados
 468 E: somos [demasiados]
 469 I: [demasiados]
 470 E: sí sí sí/ muchísima contaminación
 471 I: sí (silencio) (teléfono)
 472 E: sí <~sí:> y como/ como decía usted/ lo impresionante es/ que todas esas personas empezaron de nada/ ¿no?
 473 I: sí/ exacto/ llegaron/ sin [absolutamente]
 474 E: [mh]

- 475 I: nada o sea
476 E: sí sí
477 I: ya cuando salieron de España su dinero/ [ya no servía]
478 E: [¿quiere contestar? o <~o:>]
479 I: no/ ya no
480 E: o ¿hay alguien más?
481 I: sí/ contesto
482 E: sí (pausa)
483 E: sí/ pues <~pus> sí y y/ le dieron un impulso cultural a México/
extraordinario
484 I: sí claro
485 E: económico y
486 I: sí sí sí
487 E: en muchos sentidos ayudaron bastante/// yo creo que es de las/ de las
mejores cosas que le han ocurrido a México en este siglo/ ¿no?
488 I: sí <~sí:>/ [la...]
489 E: [toda la gente] que llegó
490 I: [(risa)]
491 E: [sin duda]
492 I: me acuerdo cuando/ cuando nació mi primera hija (risa)
493 E: mh
494 I: que/ mi mamá le de- le/ dice/ dice/ me cuenta mi/ mi es-/ me contaba mi
esposo
495 E: ajá
496 I: que toda la/ toda la noche/ le estuvo contando mi mamá/ cómo le sa-
cómo los españoles le habían venido a quitar las plumas [a los
mexicanos (risa)]
497 E: [risas]
498 I: mi marido claro/ se enojaba mucho
499 E: claro
500 I: obviamente
501 E: (tose)
502 I: pero ella lo hacía nada más de burla no <~no:>/ no en serio por
supuesto porque además/ mi mamá se <~se:>/ nacionalizó mexicana/ [o
sea]
503 E: [ya]
504 I: mi papá sí/ el nunca se nacionalizó
505 E: [mm]
506 I: [él sigue] siendo español// pero mi mamá se nacio-/ como <~como:>
[tenían]
507 E: [ah mire]
508 I: la opción de que a todos los <~los:>/ este <~este:>/ que vinieron con los
niños de Morelia/ les dieron muchísimas facilidades [para muchas]
509 E: [mm]
510 I: cosas entonces [se <~se:>]
511 E: [ya]

- 512 I: entre una de ellas/ también se fue a España gracias a
513 E: ah mire
514 I: a/ al gobierno de México [los mandó]
515 E: [ya <~ya:>]
516 I: a España
517 E: otra vez
518 I: sí
519 E: ya/ sí/ y entre eso estaba el nacionalizarse
520 I: mh
521 E: ya
522 I: y entonces <~entons> sí se/ se nacionalizó/ [pues <~pus> sí ya tienen]
523 E: [pero es]
524 I: pues <~pus> cuántos años tienen aquí viviendo
525 E: pues <~pus> sí ya
526 I: muchísimos
527 E: sí sí sí/ pero su papá sí se quedó
528 I: [pero mi papá sí <~sí:>]
529 E: [español]
530 I: él nunca <~nunca:>/ nunca pensó en nacionalizarse
531 E: y él/ ¿él qué se dice?/ ¿español? o/ o <~o::>/ ¿de dónde me dijo?
¿Santander?
532 I: sí/ sí él dice que es [español]
533 E: [¿sí?/ ¿español?] mh/ y su mamá ¿qué decía? “soy catalana o
534 I: sí
535 E: o “española”
536 I: no/ españoles
537 E: sí/ ah
538 I: <...> bueno ya/ sí [no (...)]
539 E: [no tenían ese <~ese:>]/ nacionalismo tan
540 I: no tanto/ porque <~porque:>/ porque los catalanes sí son muy <~muy:>/
como muy separatistas
541 E: pues sí ¿verdad? <~vea>
542 I: sí
543 E: mh
544 I: pero lo que pasa es que mi mamá <~mamá::>/ como que nacieron// por
error ahí/ no por error
545 E: [(risa)]
546 I: [sino que por]
547 E: [coincidencia]
548 I: [toda su demás] familia/ eh/ son andaluces
549 E: ah ya/ ah bueno
550 I: entonces no es tan marcado el <~el:>
551 E: ajá
552 I: eso del catalán/ eh
553 E: mm ya ya
554 I: que son muy cerrados

- 555 E: pues sí y/ y y/ que bueno/ gracias a eso/ se ha como mantenido// o se ha se ha valorado mucho la cultura catalana/ ¿no?
- 556 I: mh
- 557 E: literatura en catalán y
- 558 I: sí/ exactamente
- 559 E: pero sí/ digo no son tan exagerados como <~como:>/ como en el País Vasco/ ¿no?/ [tener a la]
- 560 I: [ah sí]
- 561 E: ETA y cosas por el estilo/ [¿no?]
- 562 I: [sí]/ pues sí/ esa es la única diferencia/ la ETA/ pero sí son más o menos así/ son [este <~este:>]
- 563 E: [mh]
- 564 I: muy separatistas
- 565 E: [o sea]
- 566 I: [ellos] dicen España/ y Cata- <~cata:>/ Cataluña
- 567 E: claro
- 568 I: es otra cosa
- 569 E: claro
- 570 I: (risa)
- 571 E: no/ y mantienen el idioma/ ¿no?
- 572 I: exactamente/ sí sí sí
- 573 E: que eso es/ eso es muy bueno
- 574 I: sí esa es una cosa muy/ muy de los catalanes [porque]
- 575 E: [claro]
- 576 I: eh mi un/ la hermana mayor de mi mamá estaba casada con <~con:>/ un catalán/ [y ello sí]
- 577 E: [mm]
- 578 I: o se jamás/ hablaban en español
- 579 E: [ah ya <~ya:>]
- 580 I: [todo mundo <~mundo:>] les decía que eran unos maleducados
- 581 E: [(risa)]
- 582 I: [que qué les pasaba]/ o/ mi mamá hasta la fecha o sea/ [sí algo]
- 583 E: [ya]
- 584 I: no quiere que se entere alguien/ pues <~ps> me habla en catalán
- 585 E: pues [sí]
- 586 I: [ya]/ con eso/ se quedan todos así
- 587 E: sí sí sí/ es para lo que sirve/ [ahorita/ ¿no?]
- I: [exacto]/ sí (risas)
- 588 E: y cuando está usted sola con su mamá/ ¿habla en catalán? o ¿en [español?]
- 589 I: [no]/ hablamos [en español]
- 590 E: [en español]/ mm/ ya
- 591 I: sí/ sí solamente/ en catalán/ cuando no quiere/ que alguien/ escuche lo que está diciendo
- 592 E: ya (risas)/ y y/ sus papás/ ¿entre ellos se hablan en español?

- 593 I: sí
- 594 E: ah ya también
- 595 I: mis papás/ mi <~mi:> papá habla inglés/ francés
- 596 E: mm
- 597 I: y catalán
- 598 E: ah/ mire
- 599 I: español bueno
- 600 E: pues <~pus> varias lenguas ya
- 601 I: sí <~sí:>
- 602 E: está muy bien eso/ y/ y sus hijos ¿a qué se dedican señora?
- 603 I: mis hijos/ eh la más grande es/ este <~este:>/ es arquitecta
- 604 E: ajá
- 605 I: y tiene <~tiene:>/ varios sitios que nada tiene que ver con// con lo de arquitectura/ pero tiene aparte// este una constructora
- 606 E: mh
- 607 I: bueno/ la maneja con otro/ con otro muchacho
- 608 E: ya
- 609 I: y <~y:>/ y ella es como la parte <~parte:>// de <~de:>// la que va a hacer los contactos y eso/ [más más]
- 610 E: [mm]
I: más que lo/ de lo construcción/ que es el otro chavo
- 611 E: mm/ ella es/ la parte social [digamos/ ¿no?]
- 612 I: [exactamente]/ [sí sí sí]
- 613 E: [mm]
- 614 I: y <~y:>/ [y <~y:> ella]
- 615 E: [(carraspea)]
- 616 I: ahorita vive sola/ porque se/ se casó/ y se separó
- 617 E: mh
- 618 I: no se han divorciado pero/ se die-/ se dieron un tiempo como ahora dicen los chavos (risas)
- 619 E: a ver si <~sí:>/ si vuelven/ [¿no?]
- 620 I: [a ver] si/ sí se querían o nada más era <~era:>
- 621 E: sí
- 622 I: era costumbre/ dice mi hija (risas)
- 623 E: ¿cuánto tiempo llevan separados?
- 624 I: pues <~pus> ¿qué será?/ pues <~pus>// como <~como:>/ ocho meses
- 625 E: ah/ pues <~pus> a ver qué pasa
- 626 I: porque ya/ ya es bastante tiempesito
- 627 E: sí/ ¿verdad?
- 628 I: sí <~sí:>/ pero está bien/ a gusto
- 629 E: mh
- 630 I: tranquila/ yo no la veo que <~que:>/ que lo extrañe ni mucho menos/ entonces
- 631 E: está <~tá> bien (risa)/ está <~tá> bien
- 632 I: dice que no <~no:>/ no se vino a vivir aquí porque está muy lejos
- 633 E: [mm]

- 634 I: [que] todo le queda lejos de aquí/ entonces
635 E: ella ¿en dónde vive?/ ¿en dónde está?
636 I: vive en la Del Valle
637 E: ya/ pues <~pus> sí está
638 I: así/ [bastante lejecitos]
639 E: [muy retirado]
I: y luego <~luego:>/ el o-/ el de en medio/ vive aquí/ vive aquí
conmigo/ [es soltero]
640 E: [ah mire]
641 I: trabaja en una <~una:>/ casa de bolsa
642 E: mm/ mh
643 I: y juega fútbol/ su máximo es jugar fútbol
644 E: ¿ah sí?/ ¿le encanta?
645 I: pero le fascina/ mañana tarde y noche o sea
646 E: [(risa)]
I: [juega fútbol rápido <~rápido:>]/ fútbol de salón/ [fútbol normal]
647 E: [mm]/ ah pues <~pus> que/ ¡qué bien! yo también soy muy futbolero/ me
gusta mucho
648 I: sí/ ¿verdad?/ aquí todos somos muy futboleros/ menos mi hija
649 E: ella no
650 I: los otros dos/ los dos juegan aquí en la colonia/ [hay fútbol]
651 E: [mm]
652 I: y juegan los sábados/ también aquí al/ aquí también pero <~pero:>/// por
casa de L
653 E: ajá
654 I: atracito/ [hay una cancha rápida]
655 E: [hay una cancha]/ claro
656 I: ahí juegan también [los dos]
657 E: [no pues <~pus>] les queda caminando además/ ¿no?
658 I: sí
659 E: ¡qué rico!
660 I: y en el Madrid/ siguen jugando los dos
661 E: ¿ah sí <~sí:>?
662 I: o sea tienen diferentes equipos [y ahí juegan]
663 E: [(risa)] y juegan juntos
664 I: no/ nada más aquí en la colonia [juegan juntos]
665 E: [ah ya]
666 I: en/ en el [parque los <~los:>]
667 E: [mm/ mh]
668 I: los sábados tienen/ [su equipo con todos los]
669 E: [ah/ eso es padre también]
670 I: cuates
671 E: ya
672 I: sí eh eh/ ese es el de en medio/ y el// pequeñito (risas)/ que es el que
tiene <~tiene:>/ el que ya tiene su hijo
673 E: ya

- 674 I: y <~y:>/ trabaja <~trabaja::>/ este <~este:>/ in- estudió/ ingeniería en computación
- 675 E: mm
- 676 I: y trabaja en un banco/ que antes era/ ay yo/ es Banamex ahora/ ¿no? que se fusionó
- 677 E: [con <~con:>]
- 678 I: [era] CityBank
- 679 E: con CityBank/ ajá
- 680 I: era City Bank y [ahora es]
- 681 E: [ah ya]
- 682 I: Banamex /entonces
- 683 E: ajá
- 684 I: primero trabajaba el pobre hasta Santa Fe
- 685 E: [puf]
- 686 I: [viven] todavía un poquito más arriba de aquí
- 687 E: no/ pues <~pus> le quedaba [al otro lado del mundo]
- 688 I: [hasta Santa Fe]/ ahora ya trabaja en Barranca del muerto/ [desde que]
- 689 E: [has- <~has:>]
- 690 I: [se fusionaron]
- 691 E: [está bien]
- 692 I: entonces <~entons> no hay/ [no le]
- 693 E: [cuando]
- 694 I: no le queda tan lejos
- 695 E: pues sí/ ¿qué hacía hora y media? [yo creo a estas alturas]
- 696 I: [sí/ sí exactamente]/ [me acuerdo]
- 697 E: [¡qué horror!]
- 698 I: me acuerdo cuando estaba/ pequeñito el bebé/ que los dos trabajaban
- 699 E: mh
- 700 I: yo me quedaba todo el día con el niño
- 701 E: pues sí
- 702 I: [y ahorita se enojan]
- 703 E: [hijo/ qué horror]
- 704 I: porque me quiere más a mí que a ellos
- 705 E: (risa)/ pues <~pus> ya
- 706 I: les digo/ [que ellos tuvieron la culpa]
- 707 E: [que le vamos a hacer]
- 708 I: yo se los dije
- 709 E: claro
- 710 I: o sea y el bebé estaba/ desde las ocho de la mañana/ hasta las diez de la noche conmigo
- 711 E: hójole/ [¡qué barbaridad!]
- 712 I: [y nada más] iba a su casa a dormir
- 713 E: ¿sí?// sí aunque quisieran/ ¿no?
- 714 I: sí
- 715 E: ¡qué bárbaro!/ es lo malo de esta ciudad/ ¿eh?/ [es]
- 716 I: [sí]

- 717 E: un mounstro
718 I: es un mounstro/ tremendo
719 E: sí sí sí
720 I: y es muy difícil/ encontrar este <~este:>/ por que uno dice “lo lógico
721 E: mh
722 I: es que uno trabaje/ cerca de donde uno vive” pero pues no siempre se puede
723 E: no no no
724 I: imposible/ ni modo que cada vez que cambie uno de trabajo/ [se cambie también]
725 E: [(risa)]
726 I: de casa/ ¿no?
727 E: sí/ exacto
728 I: entonces [también y sobre todo eso]
729 E: [sí/ es muy difícil]
730 I: que además/ me necesitan para que/ los cui-/ lo cuide al
731 E: claro
732 I: entonces <~entons> tampoco/ pues <~pus> si se van muy lejos/ pues <~pus> ahí se ven también
733 E: (risa)
734 I: pues <~pus> sí
735 E: si no va a estar yendo
736 I: [mh]
737 E: [de] niñera hasta Santa Fe [o algo así/ ¿no?]
738 I: [exacto] sí no/ no y aparte buscaron y en Santa Fe está/ carisísimo
739 E: es muy caro
740 I: es carisísimo/ es muy bonito
741 E: mh
742 I: pero muy caro/ muy muy caro
743 E: claro
744 I: entonces
745 E: sí no no se puede
746 I: no
747 E: hasta el otro lado/ tal cual/// sí sí sí// y el Madrid a usted/ pues <~pus> le queda/ más o menos cerca/ [¿no?/ de aquí]
748 I: [cerquitita]/ está a diez minutos de aquí
749 E: ¿sí?
750 I: sí <~sí:>/ [por periférico]
751 E: [qué se va por/ toma periférico]
752 I: sí
753 E: mm
754 I: o todo <~todo:>/ las Bombas
755 E: mm ya
756 I: las Bombas/ [y luego lo que es División]
757 E: [pues sí/ ¿verdad?]/ está [a un paso]
758 I: [muy cerquita]

- 759 E: pues <~pus> es de las/ [privilegiadas]
760 I: [exacto]
761 E: [¿verdad?]
762 I: [sí sí sí]/ y aun así (risa)
763 E: ajá
764 I: hay veces que llego tarde/ [por]
765 E: [por]
766 I: porque aquí <~aquí:>
767 E: se hace mucho tráfico
768 I: pero se hace/ se hace unas bolas
769 E: sí/ ¿en la salida?/ ¿la primera?
770 I: sí sí en <~en:>/ahí donde está/ [Vaqueri-]
771 E: [mm]
772 I: cómo se llama/ Cherokees
773 E: ajá
774 I: ahí/ así todos los coches
775 E: hújole
776 I: porque además agarran de paso// ya ves que estamos/ cerramos esta esta
777 E: mh
778 I: por fin la logramos cerrar/ [porque era]
779 E: [antes también]
780 I: porque era el paso de/ Tláhuac/ cuando se hacía embotellamiento en Tláhuac/ se venían para [acá]
781 E: [claro]/ claro
782 I: entonces/ el otro día esta/ me comentaba un/ un taxista
783 E: mh
784 I: este me decía/ que <~que:>// pues eso que le/ yo le decía que estamos este/ muy seguros desde que nos cerraron [y eso pero]
785 E: [claro]
786 I: pero él decía y con toda
787 E: le fastidiaron
788 I: que le fastidiaron a todo mundo dice/ [me decía]
789 E: [claro]
790 I: “usted ahorita me está trayendo/ por atrás del colegio/ para llegar más pronto/ imagínese si a usted/ le cerraran esta colonia” [le digo]
791 E: [exacto]
792 I: “sí sí es cierto”/ es totalmente cierto [pero pues <~pus>]
793 E: [pues sí] (risas)
794 I: uno tiene que ver la/ la manera de/ de asegurarse sobre todo nosotros lo [hicimos]
795 E: [sí]
796 I: no tanto por el tráfico/ sino porque/ haz de cuenta que esta es Lomas Estrella y Oasis/ [y todas las]
797 E: [mh]
798 I: colonias de por aquí son pobres humildes/ [y entonces somos]

- 799 E: [sí sí sí]
800 I: de aq-/ aquí vienen de aquí a mi casa
801 E: mh
802 I: ya me han robado cuatro veces
803 E: no me diga <~diga:>
804 I: no pues <~pus>
805 E: que de que se han metido y <~y:>
806 I: sí sí sí
807 E: hújole que
808 I: entonces desde que/ [estamos haciendo]
809 E: [¡qué coraje!/ ¿verdad?]
810 I: más o menos controlados/ ya no hay tantos robos
811 E: claro
812 I: pero antes era de a tiro por viaje
813 E: tss/ no/ yo creo que es/ muy válido/ ¿no?/ por seguridad
814 I: exactamente
815 E: hay que hacer lo que esté [en las manos de uno]
816 I: [sí/ nosotros estuvimos <~estuvimos:>]/ en pleito <~pleito:>/ casado con el/ con la delegación pero
817 E: mh
818 I: de ir todos los días y todos los días y/ y de/ ponernos ahí en la reja/ porque nos la venían y nos la querían tirar/ “pues <~pus> a ver/ [tírela”]
819 E: [hújole]
820 I: con nosotros ahí arriba [y no”]
821 E: ¿ah sí?
822 I: pues <~pus> sí
823 E: ¿que la/ la gente que se metía por aquí se ponía a pelearse con ustedes y todo
824 I: o sea
825 E: o los de <~de:>/ la delegación?
826 I: sí/ los de la delegación [porque]
827 E: [mm]
828 I: decían que no estaba permitido “pues <~pus> ustedes no nos están dando/la seguridad que nosotros necesitamos/ ni nos la van a poder dar [porque]
829 E: [claro]
830 I: Iztapalapa es una <~una:>/ zona muy conflictiva y la [más]
831 E: [mh]
832 I: grande/ entonces/ ni nos la van a dar entonces/ nosotros nos tenemos que proteger como nosotros [podamos”]
833 E: [claro]
834 I: y entonces decían que/ no nos daban/ este la autorización
835 E: mh
836 I: pero/ por escrito como nosotros siempre se las pedíamos
837 E: claro

- 838 I: nos decían “de palabra/ lo que quieran/ mientras no haya/ alguien que se queje”/ en cuanto había alguien que se quejaba/ otra vez/ [venía a quitar-]
- 839 E: [va para <~pa> atrás]
- 840 I: a tratar de quitarla/ pero nunca lo han conseguido
- 841 E: ah (risa)
- 842 I: ya tenemos/ fácil/ cinco años o seis con/ cerrada esta reja
- 843 E: y ya/ ¿ya está por escrito algo? o <~o:> [todavía]
- 844 I: [no] (risas)
- 845 E: sigue así
- 846 I: así es [como se]
- 847 E: [pero bueno]/ ya se ha hecho costumbre/ ¿no?
- 848 I: ya se ha hecho una costumbre/ sí
- 849 E: ya nadie viene a reclamar/ no <~no:>
- 850 I: de todas maneras/ hasta la fecha siguen diciendo de que/ las rejas están prohibidas [y que en]
- 851 E: [ya]
- 852 I: cualquier momento las vienen a tirar/ pero siempre hay
- 853 E: (risa) sí
- 854 I: este/ vecinas que están// [alerta]
- 855 E: [al/ al pie] del cañón
- 856 I: sí sí sí/ [porque no lo vamos]
- 857 E: [¡qué barbaridad!]
- 858 I: a permitir
- 859 E: no/ pues <~pus> no/ yo creo que vale la pena/ ¿no?
- 860 I: pues sí/ si porque/ mm/ era horrible o sea [vivíamos]
- 861 E: [mh]
- 862 I: o sea desquiciados/ [porque no no]
- 863 E: [sí sí sí sí era mucho]/ ¿no?
- 864 I: y/ si aún así siguen robando coches/ y [siguen]
- 865 E: [mh]
- 866 I: sí
- 867 E: sí/ y es que como usted dice está es/ como una joyita en medio de <~de:>
- 868 I: exacto
- 869 E: del pantano/ ¿no?
- 870 I: sí íbamos mira/ me acuerdo cuando fuimos/ de la mesa directiva de aquí de la colonia/ que íbamos a las juntas
- 871 E: ajá
- 872 I: pues <~pus> hasta pena te daba hablar porque/// estaban pidiendo/ luz/ alumbrado/ este <~este:>/ ¿cómo se llama?/ tuberías [para el agua]
- 873 E: [no/ pues <~pus> sí]
- 874 I: cómo [cómo vas a]
- 875 E: [necesidades]
- 876 I: exigir ¿verdad? no/ nosotros nos quedábamos calladas no no podíamos exigir [nada]
- 877 E: [claro]

- 878 I: si no tienen ni lo elemental/ la pobreza
879 E: sí/ los servicios básicos/ ¿no?
880 I: exactamente
881 E: ¡qué triste!/ ¿verdad?
882 I: sí <~sí:> sí sí/ por eso dejamos de ir yo les decía a mis compañeras
883 E: pues <~pus> sí a qué
884 I: “es que no tiene caso/ o sea a qué vamos a esas juntas/ [si es]
885 E: [mh]
886 I: para la gente que de veras necesita apoyo de la delegación
887 E: claro
888 I: o sea nosotros/ como quiera” porque además siempre hay <~hay:>/ ayuda porque...
889 E: [mh]
890 I: o sea hay algún <~algún:>/ medio [influyente]
891 E: [claro]
892 I: y entonces manda patrullas y demás/ [entonces bueno]
893 E: [ya] sí/ pues <~pus> ayuda eso/ [¿no?]
894 I: [exactamente]/ sí
895 E: mh
896 I: así que/ ni modo/ dijimos “no nos hacemos a un lado” (risas)
897 E: de plano
898 I: pues <~pus> sí
899 E: y ¿cuántos años lleva viviendo aquí señora?
900 I: ¡huy!/ como <~como::>/ veintitantos/ o sea [ya perdí la]
901 E: [ah pues <~pus> ya]
902 I: cuenta/ [muchísimos]
903 E: [ya un chorro]
904 I: sí
905 E: mh
906 I: desde/ o sea yo me acuerdo/ que cuando me vine a vivir aquí// en una de las/ ay/ ves donde está esa/ esa rayita
907 E: ajá
908 I: ¡hasta ahí llegaba la barda!
909 E: (chasquido) no/ pues <~pus> como pueblo [¿verdad? <~vea>]
910 I: [pues <~pus>] como pueblo y aparte como te digo/ igual se me metieron
911 E: claro
912 I: esos edificios de ahí no estaban
913 E: [mm ya]
914 I: [eso era]/ campo traviesa haz de cuenta/ [no había nada]
915 E: [mh]
916 I: entonces <~entons> se brincaban de ahí
917 E: facilísimo
918 I: sí/ y nada más rompían la/ la ventana de la cocina y [así ya]
919 E: [claro]
920 I: [entonces poco a poco]
921 E: [ah/ ya <~ya:>]

- 922 I: tuvimos que ir poniendo rejas y [<...>]
 923 E: [la bardota]/ sí
 924 I: pues sí
 925 E: no hay de otra ¿no?
 926 I: no hay de otra
 927 E: y ¿cómo fue que vino a dar aquí?/ a Lomas
 928 I: porque <~porque:>/ nosotros/ éramos charros/ montaba [en una <~una:>]
 929 E: [¿ah sí?]
 930 I: escaramuza charra
 931 E: mm ya
 932 I: mi esposo era charro
 933 E: ajá
 934 I: y <~y:> yo estaba en la escaramuza
 935 E: mm
 936 I: y mis hijos también
 937 E: ya
 938 I: y en-/ era aquí en Culhuacán
 939 E: mh
 940 I: en hace/ se llamaba el <~el:>/ el lugar amigos/ am-/ Amigos Charros de Culhuacán/ Amigos Charros [de Culhuacán]
 941 E: [ah/ tal cual]
 942 I: sí (risas)
 943 E: ¡qué vaciado!
 944 I: y entonces <~entons> ahí <~ai>teníamos nuestros caballos
 945 E: mh
 946 I: y/ íbamos a/ (titubea) ya ni me acuerdo que días montábamos creo que los/ los sábados sí seguro
 947 E: mh
 948 I: y algún día entre semana/ íbamos a a/ a prácticas
 949 E: ya
 950 I: y luego las/ las eh/ las charreadas eran los domingos/ [unas veces]
 951 E: [mm]
 952 I: eran aquí y unas veces en otros lienzos/ pero siempre estábamos metidas en todos
 953 E: (risa)
 954 I: los rollos de charros
 955 E: no pues <~pus> sí/ a gusto/ ¿no?
 956 I: mh (risa)
 957 E: está muy bien/ y de repente ya dio con/ con el terreno y todo/ ¿no?
 958 I: sí/ [y hasta los]
 959 E: [¿ya estaba la casa?]
 960 I: eh/ o sea ape-/ ape-/ cuando vinimos a ver/ [apenas]
 961 E: [ajá]
 962 I: estaban este/ vendiendo los terrenos/ [no/ porque nosotros]
 963 E: [ah ya]/ no había nada

- 964 I: llegamos/ y no había nada/ [entonces]
 965 E: [(carraspea)] mm
 966 I: es da la construcc-/ las construyeron/ o sea era una constructora que
 construyó todas iguales o bueno había/ [tres]
 967 E: [mh]
 968 I: tres tipos de <~de:>/ [de casa]
 969 E: [ah ya]
 970 I: provenzal moderno y/ no sé qué otra
 971 E: mh
 972 I: hay unas que tienen// eh/ el cuarto de servicio adelante/ y [otras lo]
 973 E: [ya]
 974 I: tienen atrás/ pero/ más o menos todas tienen/ el mismo terreno/ no/ más
 o menos no/ todas son de/ creo que ciento sesenta [metros sí]
 975 E: [exactamente igual]
 976 I: sí sí sí
 977 E: mm/ ya
 978 I: y entonces bueno/ dijimos/ "vale/ ésta"/ y ya
 979 E: pues <~pus> sí/ [de una vez]
 980 I: [sí/ yo me acuerdo] que cuando/ compramos/ vivíamos en la colonia del
 Carmen Coyoacán
 981 E: ah/ ya
 982 I: ahí por donde está la Alberca Olímpica
 983 E: ajá
 984 I: allí [abajitito]
 985 E: [mh] mm
 986 I: ahí vivíamos en un edificio <~edificio:>/ muy bonito porque era de dos
 <~dos:>/ nada <~na> más de dos plantas
 987 E: ah pues <~pus>/ [chiquito]
 988 I: [y <~y:>]/ y luego en la parte de a-/ de atrás era/ el estacionamiento/ y
 tenía un jardín muy grande/ [con juegos]
 989 E: [ah qué]
 990 I: para los niños y un chapoteadero
 991 E: mm
 992 I: entonces <~entons> estaba muy muy bonito
 993 E: a gusto
 994 I: sí/ bien a gusto
 995 E: pero ¿ahí rentaban? o ¿qué?
 996 I: ahí rentábamos/ siempre vivimos con mi suegra
 997 E: [mm]
 998 I: [bueno] digo/ cerca/ no con ella/ [¿sí?]
 999 E: [ajá]
 1000 I: ella vivía en el departamento tres/ y nosotros [en el seis]
 1001 E: [(carraspea)] mm/ ahí en el mismo/ condominio digamos
 1002 I: en el mismo edificio/ y ya después/ cuando nos vinimos aquí/ también
 fue/ influenciados / [por ella]
 1003 E: [(risa)]

- 1004 I: ella se compró/ en el <~el:>/ sesenta
 1005 E: mh
 1006 I: y nosotros en el ochenta y cuatro ya [cerquitita]
 1007 E: [cerquitita]
 1008 I: sí (risa)
 1009 E: y ¿ahí sigue viviendo su suegra?
 1010 I: y ahí sigue viviendo mi suegra
 1011 E: ya/ está bien/ (risa) no/ pues <~pus> qué [vaciado]
 1012 I: [(risa)]
 1013 E: pues <~pus> bueno/ [que la]
 1014 I: [sí]
 1015 E: familia ayude/ ¿no?
 1016 I: mh
 1017 E: está bien eso// sí porque la/ la renta es
 1018 I: ay la renta [<...>]
 1019 E: [es terrible ¿no?]
 1020 I: ¿verdad?/ sí/ yo pienso que la gente que no compra/ bueno/ que ahorita a- aparte no es nada [fácil]
 1021 E: [no se] puede luego/ ¿no?
 1022 I: sí/ pero yo eso le digo a mi hijo/ le digo a mi hijo/ que deberíamos de <~de:>// de hacer aquí
 1023 E: mh
 1024 I: que construyera él aquí atrás
 1025 E: pues sí/ a lo mejor
 1026 I: porque/ porque está pagando una renta a lo loco/ no puede ni comprar ni nada
 1027 E: ¡hijo!/ es un sangrado cada mes [eso es]
 1028 I: [ay sí <~sí:>]
 1029 E: y y como usted dice es/ dinero que se va volando/ ¿no?
 1030 I: exacto porque por ejemplo nosotros aquí/ yo me acuerdo que al principio sí nos costaba mucho trabajo/ trabajábamos los dos
 1031 E: mh
 1032 I: mi esposo y yo/ y y sí/ nos costaba un montón/ [pero]
 1033 E: [mh]
 1034 I: ya que <~que:>/ como a los/ no sé tres o cuatro años/ empezó <~empezó:>/ mi esposo a pagar una mensualidad
 1035 E: ya
 1036 I: quién sabe cómo le hacía/ para pagar porque al principio nada más <~nomás> pagas puros intereses
 1037 E: sí/ exacto
 1038 I: pero él <~él:>/ quién sabe cómo pagaba/ pagaba una de arriba y una de abajo
 1039 E: [(risa)]
 1040 I: [no sé cómo <~como:> le hi-] sí sí sí quién sabe cómo le [hizo]
 1041 E: [ya]
 1042 I: entonces <~entons> terminó de pagar [los meses]

- 1043 E: [salió mejor]
1044 I: sí/ y ya al final bueno era// nada y ahorita [bueno yo]
1045 E: [mm]
1046 I: digo “¿dónde viviría?”
1047 E: sí
1048 I: o sea si yo tuviera que pagar una renta/ [pues viviría]
1049 E: [imagínese]
1050 I: en un cuartito
1051 E: sí/ sí que están/ carísimas las rentas
1052 I: sí
1053 E: (respira) sí/ es una cuestión muy complicada/ ¿no?
1054 I: [sí]
1055 E: [sobre] todo aquí en el DF/ ¿no?
1056 I: sobre todo/ sí
1057 E: la vivienda es muy cara/ ¿no?
1058 I: mh
1059 E: de repente está el transporte y otras cosas son baratas pero/ la vivienda es muy cara
1060 I: sí todo
1061 E: y ahí estamos/ todos apelmazados/ [¿no?]
1062 I: [(risa)] sí/ sí es cierto
1063 E: sí/ es una cosa tremenda
1064 I: a mí me encantaría/ poderme ir fuera <~fuera> de México/ pero para eso
1065 E: mh
1066 I: tendría que cargar con mis papás/ y con mis hijos/ porque no me voy sin ellos (risas)/ [entonces <~entons> está muy difícil]
1067 E: [pues <~pus> sí]/ ¿a qué se va sola?/ ¿no?
1068 I: sí/ no sí
1069 E: mm/ imposible
1070 I: imposible (risas)
1071 E: y con el nieto/ ¿no?
1072 I: no/ y con el nieto/ que es mi máximo/ menos
1073 E: pues sí/ ¿nada más tiene un nieto? [entonces]
1074 I: [nada más] sí/ y ahorita están esperando otro
1075 E: ah ya/ su hija la mayor/ ¿no tuvo hijos?
1076 I: no/ no ha teni-/ no ha tenido/ ni creo que tenga
1077 E: ya
1078 I: le digo “ya perdiste tu oportunidad/ ¿eh?” [(risa)]
1079 E: [no/ ¿no quiso?]
1080 I: no/ pues no
1081 E: ya/ bueno/ pues cada quién
1082 I: sí
1083 E: es raro/ ¿no? que/ de <~de:>/ de una familia de tres hijos/ nada más/ uno tenga <~tenga:>
1084 I: sí/ exactamente
1085 E: tenga hijos

- 1086 I: que no sé/ eso me/ eso me decía todo mundo mi <~mi:>/ mi hermana que es/ dos años más chica que yo
- 1087 E: mh
- 1088 I: ya tiene tres/ nietos
- 1089 E: mm/ fíjese
- 1090 I: le digo “pues sí”/ y nada más tiene una hija
- 1091 E: además
- 1092 I: o sea (risa)
- 1093 E: que bueno para/ toda la/ población que tenemos pues <~pus> ya es más que suficiente/ ¿verdad?
- 1094 I: más que suficiente/ sí/ sí es cierto/ ya cuando/ cuando mi sobrina// encargó al tercero/ ya todo mundo se burlaba de ella [“¿qué te pasa?”]
- 1095 E: [(risa)]
- 1096 I: “sí ya vives/ en el/ en qué siglo crees que vives” (risas)/ [“vas a tener tres”]
- 1097 E: [sí <~sí::>]
- 1098 I: hijos que no sé que”
- 1099 E: yo creo que ya no/ ¿o sí?
- 1100 I: no <~no:>/ sí
- 1101 E: sí/ es bien difícil ahora
- 1102 I: en cambio antes lo normal era/ cinco siete
- 1103 E: exacto
- 1104 I: eso era an-/ los eh/ los hermanos/ no/ o sea/ mis papás/ mi mam- mm/ por parte de mi papá/ eran ocho/ [se murió]
- 1105 E: [mm]
- 1106 I: uno/ cuando llegaron a México
- 1107 E: ya
- 1108 I: este pero/ y por parte de mi mamá/ cinco
- 1109 E: mm
- 1110 I: y así todos/ [por el estilo]
- 1111 E: [pues <~ps> sí]
- 1112 I: era
- 1113 E: ¿era la familia normal?
- 1114 I: era/ una familia [más o menos]
- 1115 E: [sí sí sí]
- 1116 I: sí
- 1117 E: sí/ todavía/ pues <~pus> me acuerdo que platicué en/ mis bisabuelos algo así/ alguna por ahí/ mujer que tuvo veinte hijos/ [veinticinco no no]
- 1118 I: [ay sí] ¡qué barbaridad!
- 1119 E: que impresión/ ¿no?
- 1120 I: sí sí sí/ pues es que antes no tenían ninguna alternativa [era]
- 1121 E: [(risa)]
- 1122 I: tener hijos/ tener hijos
- 1123 E: pues sí
- 1124 I: sí
- 1125 E: no había otra cosa que hacer/ ¿no?

- 1126 I: sí sí sí sí
 1127 E: (risa)
 1128 I: sí/ y no les daban// o sea nada de así como que para que/ pudieran cuidarse ni de ninguna manera/ [pues <~pus> nadie]
 1129 E: [exacto]
 1130 I: les hablaba/ ni nadie les decía/ ¿no?/ era lo normal/ [los]
 1131 E: [sí la]/ sí sí/ perdón
 1132 I: si los que no tenían muchos era porque abortaban o porque...
 1133 E: exacto
 1134 I: sí/ exactamente
 1135 E: sí/ ¿no?/ ahí era/ los que dios mandara/ ¿no?
 1136 I: exacto (risa)
 1137 E: sí sí sí/ no la/ la educación sexual eso sí ha/ se ha desarrollado increíblemente/ [¿no?]
 1138 I: [sí]/ impresionante
 1139 E: mh
 1140 I: incluso de/ cuando yo iba a la escuela a ahorita/ [es otra]
 1141 E: [sí]
 1142 I: cosa [totalmente diferente]
 1143 E: [sí/ por supuesto]/ [mh]
 1144 I: [o sea] ahorita ves a los chavos que hablan de todo/ [de todo]
 1145 E: [sí]
 1146 I: normalísimo/ [o sea]
 1147 E: [mh]
 1148 I: sin tabúes y sin/ vaya/ normales entre/ hombres y mujeres/ [porque los]
 1149 E: [además]
 1150 I: oyes hablar a las chavitas con los chavitos [y de todo/ ¿sí?]
 1151 E: [(risa)] sí
 1152 I: y dices "pues <~pus> sí/ eso es lo normal"
 1153 E: que antes casi prohibido [era/ ¿no?]
 1154 I: [que así]/ sí sí sí que antes
 1155 E: mh mh/ no yo creo que está muy bien eso/ ¿no?
 1156 I: sí/ sí/ la verdad sí
 1157 E: así tiene que ser/ ¿no?/ es más sano/ ¿no?
 1158 I: por supuesto
 1159 E: mh/ mh
 1160 I: (risa)
 1161 E: y ¿cómo fue?/ platíqueme/ ¿cómo fue que <~que:>/ que le <~le:>/ que tomó gusto por el fútbol?/ ¿por sus papás?/ [¿su papá?]
 1162 I: [sí/ mi papá] era futbolista
 1163 E: ah mire
 1164 I: cuando llegaron aquí a España tenía/ digo aquí a México tenían su equipo de fútbol
 1165 E: mm
 1166 I: que también eran puros españoles
 1167 E: ah además

- 1168 I: y <~y:>/ después bueno/ a mi papá le gustaba mucho el fútbol/ [desde que]
- 1169 E: [mh]
- 1170 I: desde siempre le fue a las Chivas/ y yo por supuesto/ pues <~pus> igual
- 1171 E: pues <~pus> sí
- 1172 I: le fui a las Chivas
- 1173 E: ya (respira)
- 1174 I: y después cuando/ nacieron mis hijos/ chistoso porque/ pues <~pus> uno no los/ eso no se los/ transmite uno/ [o <~o::>]
- 1175 E: [pues]
- 1176 I: no sé/ o sea el gusto por verlos/ [en la]
- 1177 E: [mh]
- 1178 I: televisión y eso sí/ puede <~pue> que/ puede que sí/ pero el/ el/ el que tan chiquitos jugaban/ o sea sobre todo el de en-/ el mediano
- 1179 E: ajá
- 1180 I: este bueno/ desde los tres años era el fútbol [impresionante]
- 1181 E: [¿ah sí?]
- 1182 I: o sea y hasta/ y hasta la fecha le gusta el fútbol/ [o sea a]
- 1183 E: [mh]
- 1184 I: los/ seis años/ ya iban los dos al Club América
- 1185 E: no me diga
- 1186 I: yo por supuesto yo los llevaba/ claro
- 1187 E: y además al Club América/ ¿qué pasó/ [ahí? con]
- 1188 I: [además] además [ándale]
- 1189 E: [con la rivalidad]
- 1190 I: pero no había en/ o sea no los podía llevar yo al/ a Guadalajara
- 1191 E: claro
- 1192 I: entonces <~entos> ten- y no había otra [escuela de fútbol]
- 1193 E: [(risa)]
- 1194 I: cuando yo/ cuando [empecé a]
- 1195 E: [mm]
- 1196 I: llevarlos/ no había otra
- 1197 E: ya
- 1198 I: sólo el Club América
- 1199 E: ya ya ya
- 1200 I: entonces yo me acuerdo que me dije muchas veces/ porque me/ nos llevábamos muy bien con los entrenadores [y eso]
- 1201 E: [ajá]
- 1202 I: es más/ Aguirre <~Aguirre:>
- 1203 E: ajá
- 1204 I: era entrenador de R
- 1205 E: ¿ah sí?/ no me diga
- 1206 I: yo me llevaba perfecto con Aguirre
- 1207 E: que además es de/ de <~de:>/ bueno/ no sé si sea de exiliados/ pero de [familia]
- 1208 I: [sí]

- 1209 E: vasca/ ¿no?
1210 I: de vascos exactamente
1211 E: ¡qué vaciado!
1212 I: entonces este/ hígole ya no me acuerdo qué/ qué iba a contarte
1213 E: pues <~pus> que los llevaba ahí con
1214 I: [ah sí]
1215 E: [al Club] América/ ¿no?
1216 I: los llevaba/ desde chiquititos
1217 E: ajá
1218 I: incluso con <~con:>
1219 E: (risa)
1220 I: uno de ellos el má-/ el chico se fracturó un pi-/ una pierna
1221 E: mm
1222 I: y con todo y la pierna fracturada/ quería ir al América
1223 E: ¡qué bárbaro!
1224 I: y así nos íbamos/ yo cargándolo (risa)/ llevando al fútbol
1225 E: no es posible
1226 I: de chiquititos siempre fueron y después
1227 E: ya
1228 I: cuando se acabó el/ hasta cierta edad/ pueden ir al América/ después iban al centro de capacitación
1229 E: ah/ ya
1230 I: y siguieron/ y <~y:> el grande sí estuvo en/ en Querétaro/ viviendo en la Casa Club
1231 E: (chasquido) ¿ah sí?
1232 I: sí <~sí:>
1233 E: mm/ pues <~pus> se lo tomó en serio
1234 I: sí sí sí/ sí lo que pasa es que él tenía u-/ tiene un carácter muy fuerte
1235 E: mm
1236 I: y entonces/ los entrenadores son como demasiado <~demasiado:>// o sea cuadrados o
1237 E: mh/ [muy estrictos]
1238 I: [groseros]/ los tratan mal/ y <~y:>/ y este no los aguantaba
1239 E: ya
1240 I: y entonces <~entons> por eso tuvo bastantes/ [pleitos pero]
1241 E: [mm]
1242 I: y <~y:>/ no está de/ jugador de fútbol/ porque lo <~lo::>/ eh/ se sintió <~sintió::> defraudado
1243 E: [mh]
1244 I: [porque] cuando i-/ en los gallos de Querétaro
1245 E: ajá
1246 I: el estaba en los Gallos de Querétaro
1247 E: mm
1248 I: iban a subir a primera división/ [se]
1249 E: [mh]
1250 I: vendieron

- 1251 E: sí
 1252 I: y entonces ahí ya/ [él]
 1253 E: [sí]/ pues <~pus> es [puro/ puro dinero]
 1254 I: [él dijo "ahí se ven]/ exacto
 1255 E: mm/ pero entonces <~entons> llegó a jugar [a un buen nivel]
 1256 I: [sí <~sí::> llegó a jugar]
 1257 E: y todo ¿no?
 1258 I: sí sí sí/ sí juega muy bien
 1259 E: [no/ pues <~pus> seguramente]
 1260 I: [por eso lo invitan] a todos la-/ a todos los equipos que él [juega]
 1261 E: [claro] (risas)
 1262 I: entonces/ y el otro no tanto/ o sea/ el otro es/ es más chistoso porque/ o sea como jugador técnico y eso/ pues <~ps>/ R
 1263 E: [mh]
 1264 I: [pero] JC es como/ cazador de goles/ [él siempre mete goles]
 1265 E: [(risa)]
 1266 I: no sé cómo le hace/ pero él siempre los mete
 1267 E: ah mire/ delantero nato/ [¿no?/ cazagoles]
 1268 I: [sí sí sí]/ sí
 1269 E: (risa)
 1270 I: pero sí/ los dos/ siempre han jugado fútbol
 1271 E: ah mire/ [su hija sí nada]
 1272 I: [sí/ no este]/ mi hija bueno/ de chica este/ fue/// gimnasta/ [bueno]
 1273 E: [mm]
 1274 I: [íbamos también]
 1275 E: [ah/ pues <~pus> qué padre]
 1276 I: ajá mm/ o sea este siempre/ ehm/// fuimos deportistas/ [y hasta]
 1277 E: [mh]
 1278 I: la fecha le hacemos a todo/ a este/ yo hago aerobics/ yo hago pesas
 1279 E: ah/ qué bien qué bien
 1280 I: camino porque ya/ correr no mucho pero [camino]
 1281 E: [mh] mh
 1282 I: o sea siempre he hecho ejercicio
 1283 E: excelente
 1284 I: y/ mis hijos igual y <~y:>/ hasta ahorita/ hasta hace un año/ dejamos de ir a Tequesquitengo
 1285 E: mm
 1286 I: teníamos casa allá/ [en Tequesquitengo]
 1287 E: [ah mire]/ qué rico
 1288 I: entonces <~entons> ahí esquiábamos este/ [jugábamos este]
 1289 E: [no pues <~pus>]
 1290 I: bádminton/ [jugábamos]
 1291 E: [padre]
 1292 I: voleibol [o sea]
 1293 E: [mm]
 1294 I: siempre hemos mucho ejercicio
 1295 E: ya

- 1296 I: todos
1297 E: ¡qué bien [qué bueno!]
1298 I: [mh]
1299 E: ¿usted nunca jugó fútbol?/ eso sí no/ o ¿sí?
1300 I: en el América [o sea]
1301 E: [¿ah sí?]
1302 I: mm/ como <~como:> pasatiempo [mientras]
1303 E: [ajá]
1304 I: yo era como <~como:>/ como la líder de las mamás
1305 E: no me diga
1306 I: sí/ porque
1307 E: (risa)
1308 I: por lo mismo de que yo no soy sedentaria
1309 E: ya
1310 I: entonces <~entons> estar sentada ahí/ dos horas
1311 E: ts no/ qué aburrición
1312 I: viendo a los niños/ no/ a mí me podía/ y entonces en ese <~ese:>/
entonces/ Enrique Borja
1313 E: mh
1314 I: era el <~el:>/ el pre-
1315 E: ¿él estaba en/ presidente del América?
1316 I: de la escuelita
1317 E: [ah ya]
1318 I: [de la escuela de]
1319 E: ya ya
1320 I: él era el/ repre- no sé/ presidente no sé cómo se diga/ no se dice
presidente pero/ el director
1321 E: director/ mm
1322 I: él era el director/ y este <~este:>/ entonces le dijimos que si podíamos/
jugar voleibol
1323 E: mh
1324 I: em
1325 E: en lo que entrenaban [los chavos]
1326 I: [en lo que entrenaban] que las mamás/ eh/ y los papás los que quisieran
pero casi todas éramos mamás
1327 E: claro
1328 I: entonces <~entons> nos dijo que sí/ y nos pintaron nuestra cancha de/
voleibol
1329 E: mm
1330 I: y has-/ acabamos haciendo un torneo/ [pero luego]
1331 E: [(risa)]
1332 I: se involucraron los/ entrenadores/ y en lugar de entrenar a los
chamacos (risas) a jugar con nosotros/ y entonces nos quitaron la
cancha (risa)
1333 E: ¡qué bárbaro!

- 1334 I: dijeron que no/ que no era posible porque los entrenadores perdían su tiempo con nosotras y (risa)
- 1335 E: se volteó la tortilla
- 1336 I: y dije “no no me voy a estar sin hacer nada”/ “algo tengo que hacer/ [porque no me voy a estar dos horas aquí]
- 1337 E: [sí/ qué horror]
- 1338 I: softball/ entonces jugábamos enfrente de su <~su:>/ de su dirección
- 1339 E: ajá
- 1340 I: para haber sí así nos ponía [otra vez las]
- 1341 E: (risa)
- 1342 I: y nos volvió a poner las canchas
- 1343 E: claro
- 1344 I: y le decíamos “bueno/ pues <~pus>/ usted obligue a sus jugadores” y nosotros ya les decíamos a los entrenadores/ “oiga no/ [no pueden venir]
- 1345 E: [que no le entren]
- 1346 I: a jugar con nosotros”/ [porque si no]
- 1347 E: [claro]
- 1348 I: pues <~pus> ya nos va a quitar/ y pero incluso igual/ se formó torneo de/ íbamo- entrenábamos los miércoles como los niños y jugábamos los sábados
- 1349 E: ¡qué padre!
- 1350 I: sí
- 1351 E: no/ pues <~pus> muy activa usted [entonces]
- 1352 I: [sí]
- 1353 E: ¿no?
- 1354 I: sí siempre/ en el colegio también/ [siempre]
- 1355 E: [ajá]
- 1356 I: hasta/ hasta que salí de la secundaria siempre estuve/ o en atletismo/ [o en]
- 1357 E: [mh]
- 1358 I: o en el equipo de voleibol
- 1359 E: ya/ no pues <~pus> a todo dar
- 1360 I: sí
- 1361 E: ¡qué bien!/ y sus hijos ¿a qué equipo le van?
- 1362 I: al [Guadalajara-]
- 1363 E: [al América]
- 1364 I: [son americanistas]
- 1365 E: [pues <~ps> sí]
- 1366 I: pero de [hueso colorado]
- 1367 E: [híjole (risa)]
- 1368 I: [aquí eran]
- 1369 E: [pues <~pus> sí]
- 1370 I: unos problemas/ porque mi papá y yo le íbamos al// al [Guadalajara]
- 1371 E: [claro]
- 1372 I: y aquellos al América/ [entonces]
- 1373 E: [ya]

- 1374 I: cuando pierde el América pues <~pus> nos/ nosotros nos burlamos de ellos/ [y cuando pierde el Guadalajara]
- 1375 E: [(risa)]
- 1376 I: ellos se burlan de nosotros (risa)
- 1377 E: la bronca familiar ahí/ ¿no?
- 1378 I: sí (risa)
- 1379 E: y ¿cómo no le fue su papá?/ o usted al/ cómo se llama el que era/ el equipo antes del Necaxa/ el Español/ ¿no?/ se llamaba/ Atlético Español// nunca le
- 1380 I: [no/ no sé]
- 1381 E: [le atrajo]
- 1382 I: por/ nunca sé por qué/ incluso bueno le van al Barsa/ al Barcelona/ [y le iban al]
- 1383 E: [ya]
- 1384 I: [al Real]
- 1385 E: [mm]
- 1386 I: Madrid de España/ ¿no?/ e/ mi papá ve todos los partidos de [España]
- 1387 E: [ya]/ mh
- 1388 I: mis papás ven toda la [televisión española]
- 1389 E: mm
- 1390 I: casi
- 1391 E: [¿ah sí?]
- 1392 I: [el noventa] por cierto
- 1393 E: ah mire
- 1394 I: sí (risa)
- 1395 E: no pierden el contacto/ [¿verdad? <~vea>]
- 1396 I: [no no] pierden
- 1397 E: para nada
- 1398 I: no/ es que son sus raíces
- 1399 E: pues sí
- 1400 I: pues <~ps> sí
- 1401 E: sí/ no se puede/ ¿no?/ [está muy bien]
- 1402 I: [y sin embargo] cuando mi mamá fue a España/ le decían la mexicanita/ [que a ella le daba]
- 1403 E: [(risa)]
- 1404 I: risa/ (risa)
- 1405 E: pues sí/ algo de <~de:>/ del tono de aquí se le habrá pegado/ ¿no?/ [también]
- 1406 I: [pues sí pero]/ siguen hablando exactamente como españoles
- 1407 E: ¿ah sí?/ tal cual
- 1408 I: [sí]/ sí (imita español)
- 1409 E: fijese nomás/ bueno/ pues si quiere/ empezamos con la otra parte
- 1410 I: mh